



Phyllis Harrison, Principal

San Mateo-Foster City  
School District

November 4, 2009

Dear Parents and Guardians,

As you know, each year the Performing Arts for Youth Society (P.A.Y.S.) offer an exciting selection of live performances to our school children at very low costs. The teachers are asked to choose two performances that they feel will best be enjoyed by and benefit their class. The first one in this year's series is *World of Ethnic Dance and Music* presented by Ruth Mankin, Arts Education Consultant.

This field trip is scheduled for **Tuesday, November 17, 2009**. The show will be at the Performing Arts Center on Delaware Street in San Mateo and the children will be transported by school bus. **Rooms 3, 4, 9, 10, 11, 13, 14, 15 and 19** will attend the **11:30 a.m.** performance. The buses will leave the school at **10:50 A.M.**

The cost remains the same as last year, so we are asking for **\$8.00** from each student to cover the cost of the show and the bus. We also require that each child attending the performance have a permission slip signed by a parent and/or guardian. Please sign this permission slip, attach \$8.00 and return it to your child's classroom as soon as possible. They must be returned no later than **Tuesday, November 10, 2009**. We have space for a few parents from each room to accompany the class and to help as chaperones. Please check the appropriate box below and talk with your child's teacher if you are interested. We hope that all the children will participate in this experience.

Thank you

Stephanie Washington, P.A.Y.S. coordinator

Child's Name \_\_\_\_\_ Teacher \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Yes, my child has permission to attend this PAYS field trip

\_\_\_\_\_ Yes, I have included \$8

\_\_\_\_\_ Yes, I am interested in going as a chaperone.

\_\_\_\_\_ Yes, I would like to contribute extra towards the scholarship fund.

Included is \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Parent/Guardian Signature

**PLEASE RETURN TO YOUR CHILD'S CLASSROOM BY TUESDAY, NOVEMBER 10, 2009. THANK YOU!**

**A Public Montessori School**

1301 Cypress Avenue • San Mateo, California 94401 Tel: (650) 312-7588 •

Fax: (650) 312-7642



Phyllis Harrison, Principal

San Mateo-Foster City  
School District

4 de Noviembre, 2009

Estimados padres y tutores,

Como ya saben, cada año la Sociedad de Artes Representativas para los Jóvenes (P.A.Y.S) ofrece una excitante selección de representaciones para los niños de nuestra escuela a muy bajo costo. Se pide a los maestros que elijan dos actuaciones que más beneficiarán y disfrutarán sus clases. **La primera presentación de este año es Danza y Música Étnica del Mundo y estará presentada por Ruth Mankin, Consultora de Educación de las Artes.**

El viaje de estudio tomará lugar **el martes, 17 de noviembre, 2009**. Los salones **3, 4, 9, 10, 11, 13, 14, 15 y 19** van asistir la función de las **11:30 a.m.** El show será en el *Performing Arts Center* en la calle Delaware en San Mateo y los niños serán transportados en el bus de la escuela. Los autobuses van a salir de la escuela a las **10:50 a.m.**

Este año el departamento de transportación y PAYS incrementaron sus cuotas. Por esa razón estamos pidiendo **\$8.00** de cada estudiante para cubrir el costo del autobús y la función. Pero si requerimos que cada niño(a) que asista a esta presentación tenga un permiso firmado por uno de los padres o tutor. Por favor firme este permiso y devuélvalo al salón de su niño(a) con su contribución de \$8.00 lo más rápido posible, no más tarde del **martes, 10 de noviembre.** Nosotros tenemos espacio para unos padres de cada salón, para acompañar a la clase y ayudarnos a supervisar. Por favor marque la línea apropiada y hable con la maestra(o) de su niño(a) si está interesado(a). Esperamos que todos los niños puedan participar de esta experiencia.

Muchas gracias

Stephanie Washington, cordinadora de P.A.Y.S.

Nombre del niño(a) \_\_\_\_\_ Maestro(a) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Sí, mi niño(a) tiene permiso para asistir a este viaje de estudios a PAYS.

\_\_\_\_\_ Sí incluí I \$8

\_\_\_\_\_ Sí, estoy interesado(a) en ir y supervisar.

\_\_\_\_\_ Sí, quisiera contribuir dinero extra para el fondo de becas.

Incluyo\$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Firma del padre, madre o tutor

**POR FAVOR DEVUELVA AL SALÓN DE SU NIÑO(A), PARA EL MARTES 10 DE NOVIEMBRE. ¡MUCHAS GRACIAS!**

**A Public Montessori School**

1301 Cypress Avenue • San Mateo, California 94401 Tel: (650) 312-7588 •

Fax: (650) 312-7642